

## Parents and Children texts

### Old Testament

#### Exodus 20

כִּבַּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְּךָ לְמַעַן יִאָּרְכוּ יָמֶיךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ:

**12** Honor your father and your mother, that your days may be long in the land that the LORD your God is giving you.

#### Exodus 21

וּמַכֵּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

**15** Whoever strikes his father or his mother shall be put to death.

#### Deuteronomy 27

אָרוּר מִקֵּלָה אָבִיו וְאִמּוֹ וְאָמַר כָּל־הָעָם אָמֵן:

**16** 'Cursed be anyone who dishonors his father or his mother.' And all the people shall say, 'Amen.'

#### Proverbs 23

שְׁמַע לְאָבִיךָ זֶה יִלְדֶּךָ וְאֶל־תִּבְזֶז כִּי־זָקְנָה אִמְּךָ:

אָמַת קָנָה וְאֶל־תִּמְכֹּר חֻכְמָה וּמוֹסֵר וּבִינָה:

[גול כ] [גיל ק] [יגול כ] [יגיל ק] אָבִי צַדִּיק [יולד כ] [ויולד ק] הָכֵם [וישמח כ] [וישמח-ב: ק]:

שְׂמַח־אָבִיךָ וְאִמְּךָ וְתִגַּל יוֹלְדֶתְךָ:

**22** Listen to your father who gave you life, and do not despise your mother when she is old.

**23** Buy truth, and do not sell it; buy wisdom, instruction, and understanding.

**24** The father of the righteous will greatly rejoice; he who fathers a wise son will be glad in him.

**25** Let your father and mother be glad; let her who bore you rejoice.

#### Proverbs 30

עֵין | תִּלְעַג לְאָבִי וְתִבְזֶז לִיקְהֵת־אֵם יִקְרוּהָ עַרְבֵי־נַחַל וַיֹּאכְלוּהָ בְנֵי־נַשֵּׂר:

**17** The eye that mocks a father and scorns to obey a mother

will be picked out by the ravens of the valley and eaten by the vultures.

### Gospels

Luke 2 **41** Καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτοῦ κατ' ἔτος εἰς Ἱερουσαλὴμ τῇ ἑορτῇ τοῦ πάσχα. **42** καὶ ὅτε ἐγένετο ἑτῶν δώδεκα, ἀναβαινόντων αὐτῶν κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἑορτῆς **43** καὶ τελειωσάντων τὰς ἡμέρας, ἐν τῷ ὑποστρέφειν αὐτοὺς ὑπέμεινεν Ἰησοῦς ὁ παῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ οὐκ ἔγνωσαν οἱ γονεῖς αὐτοῦ. **44** νομίσαντες δὲ αὐτὸν εἶναι ἐν τῇ συνοδίᾳ ἤλθον ἡμέρας ὁδὸν καὶ ἀνεζήτησαν αὐτὸν ἐν τοῖς συγγενεῦσιν καὶ τοῖς γνωστοῖς, **45** καὶ μὴ εὕροντες ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀναζητοῦντες αὐτόν. **46** καὶ ἐγένετο μετὰ ἡμέρας τρεῖς εὗρον αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ καθεζόμενον ἐν μέσῳ τῶν διδασκάλων καὶ ἀκούοντα αὐτῶν καὶ ἐπερωτῶντα αὐτοῦς. **47** ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες αὐτοῦ ἐπὶ τῇ συνέσει καὶ ταῖς ἀποκρίσεσιν αὐτοῦ. **48** καὶ ἰδόντες αὐτὸν ἐξεπλάγησαν, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ αὐτοῦ·

Τέκνον, τί ἐποίησας ἡμῖν οὕτως; ἰδοὺ ὁ πατήρ σου καὶ ἐγὼ ὀδυνώμενοι ἐζητοῦμέν σε. [49](#)καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοῦ· Τί ὅτι ἐζητεῖτέ με; οὐκ ἤδιδετε ὅτι ἐν τοῖς τοῦ πατρός μου δεῖ εἶναί με; [50](#)καὶ αὐτοὶ οὐ συνῆκαν τὸ ῥῆμα ὃ ἐλάλησεν αὐτοῖς. [51](#)καὶ κατέβη μετ' αὐτῶν καὶ ἦλθεν εἰς Ναζαρέθ, καὶ ἦν ὑποτασσόμενος αὐτοῖς. καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ διετήρει πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. [52](#)Καὶ Ἰησοῦς προέκοπτεν σοφίᾳ καὶ ἡλικίᾳ καὶ χάριτι παρὰ θεῶν καὶ ἀνθρώπων.

[41](#)Now (Jesus') parents went to Jerusalem every year at the Feast of the Passover. [42](#)And when he was twelve years old, they went up according to custom. [43](#)And when the feast was ended, as they were returning, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem. His parents did not know it, [44](#)but supposing him to be in the group they went a day's journey, but then they began to search for him among their relatives and acquaintances, [45](#)and when they did not find him, they returned to Jerusalem, searching for him. [46](#)After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. [47](#)And all who heard him were amazed at his understanding and his answers. [48](#)And when his parents saw him, they were astonished. And his mother said to him, "Son, why have you treated us so? Behold, your father and I have been searching for you in great distress." [49](#)And he said to them, "Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" [50](#) And they did not understand the saying that he spoke to them. [51](#)And he went down with them and came to Nazareth and was submissive to them. And his mother treasured up all these things in her heart. [52](#)And Jesus increased in wisdom and in stature and in favor with God and man.

[Luke 8](#) [9](#)Παρεγένετο δὲ πρὸς αὐτὸν ἡ μήτηρ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἠδύναντο συντυχεῖν αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον. [20](#)ἀπηγγέλη δὲ αὐτῷ· Ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἐστήκασιν ἔξω ἰδεῖν σε θέλοντές. [21](#)ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς· Μήτηρ μου καὶ ἀδελφοί μου οὗτοί εἰσιν οἱ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀκούοντες καὶ ποιοῦντες.

[19](#)Then his mother and his brothers came to him, but they could not reach him because of the crowd. [20](#)And he was told, "Your mother and your brothers are standing outside, desiring to see you." [21](#)But he answered them, "My mother and my brothers are those who hear the word of God and do it."

[Luke 14](#) [25](#)Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ στραφεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς· [26](#)Εἴ τις ἔρχεται πρὸς με καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ τοὺς ἀδελφούς καὶ τὰς ἀδελφάς, ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής.

[25](#)Now great crowds accompanied him, and he turned and said to them, [26](#)"If anyone comes to me and does not hate his own father and mother and wife and children and brothers and sisters, yes, and even his own life, he cannot be my disciple."

[Luke 18](#) [18](#)Καὶ ἐπηρώτησέν τις αὐτὸν ἄρχων λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; [19](#)εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθὸς εἰ μὴ εἷς ὁ θεός. [20](#)τὰς ἐντολάς οἶδας· Μὴ μοιχεύσης, Μὴ φονεύσης, Μὴ κλέψης, Μὴ ψευδομαρτυρήσης, Τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα. [21](#)ὁ δὲ εἶπεν· Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος μου. [22](#)ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· Ἔτι ἐν σοὶ λείπει· πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανοῖς, καὶ δεῦρο ἀκολούθει μοι. [23](#)ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα περιλυπὸς ἐγενήθη, ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. [24](#)ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς εἶπεν· Πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσπορεύονται. [25](#)εὐκοπώτερον γὰρ ἐστὶν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν.

[26](#)εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες· Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; [27](#)ὁ δὲ εἶπεν· Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ ἐστίν. [28](#)εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος· Ἴδου ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσαμεν σοι. [29](#)ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν οἰκίαν ἢ γυναῖκα ἢ ἀδελφούς ἢ γονεῖς ἢ τέκνα ἕνεκεν

τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ, **30**ὅς οὐχὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ ζῶν αἰώνιον.

**18**And a ruler asked him, “Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?” **19**And Jesus said to him, “Why do you call me good? No one is good except God alone. **20**You know the commandments: ‘Do not commit adultery, Do not murder, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.’” **21**And he said, “All these I have kept from my youth.” **22**When Jesus heard this, he said to him, “One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me.” **23**But when he heard these things, he became very sad, for he was extremely rich. **24**Jesus, seeing that he had become sad, said, “How difficult it is for those who have wealth to enter the kingdom of God! **25**For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God.” **26**Those who heard it said, “Then who can be saved?” **27**But he said, “What is impossible with man is possible with God.” **28**And Peter said, “See, we have left our homes and followed you.” **29**And he said to them, “Truly, I say to you, there is no one who has left house or wife or brothers<sup>b</sup> or parents or children, for the sake of the kingdom of God, **30**who will not receive many times more in this time, and in the age to come eternal life.”

*John 19* **25**Εἰσπήκισαν δὲ παρὰ τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρὸς αὐτοῦ, Μαρία ἡ τοῦ Κλωπᾶ καὶ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ. **26**Ἰησοῦς οὖν ἰδὼν τὴν μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν παρεστῶτα ὃν ἠγάπα λέγει τῇ μητρί· Γύναι, ἴδε ὁ υἱός σου· **27**εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ· Ἴδε ἡ μήτηρ σου. καὶ ἀπ’ ἐκείνης τῆς ὥρας ἔλαβεν ὁ μαθητὴς αὐτὴν εἰς τὰ ἴδια.

**25** But standing by the cross of Jesus were his mother and his mother’s sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. **26**When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, “Woman, behold, your son!” **27**Then he said to the disciple, “Behold, your mother!” And from that hour the disciple took her to his own home.

## Epistles

*Ephesians 6* **1**Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν ἐν κυρίῳ, τοῦτο γάρ ἐστιν δίκαιον· **2**τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἣτις ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελίᾳ, **3**ἵνα εὖ σοι γένηται καὶ ἔσῃ μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς. **4**Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν, ἀλλὰ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νουθεσίᾳ κυρίου.

**1**Children, obey your parents in the Lord, for this is right. **2**“Honor your father and mother” (this is the first commandment with a promise), **3**“that it may go well with you and that you may live long in the land.” **4**Fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up in the discipline and instruction of the Lord.

*1 Timothy 5* **3**Χήρας τίμα τὰς ὄντως χήρας. **4**εἰ δὲ τις χήρα τέκνα ἢ ἔκγονα ἔχει, μανθανέτωσαν πρῶτον τὸν ἴδιον οἶκον εὐσεβεῖν καὶ ἀμοιβὰς ἀποδιδόναι τοῖς προγόνοις, τοῦτο γάρ ἐστιν ἀπόδεκτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. **5**ἡ δὲ ὄντως χήρα καὶ μεμονωμένη ἠλπικεν ἐπὶ θεὸν καὶ προσμένει ταῖς δεήσεσιν καὶ ταῖς προσευχαῖς νυκτὸς καὶ ἡμέρας· **6**ἡ δὲ σπαταλῶσα ζῶσα τέθνηκεν. **7**καὶ ταῦτα παράγγελλε, ἵνα ἀνεπίλημπτοι ᾖσιν· **8**εἰ δὲ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα οἰκείων οὐ προνοεῖ, τὴν πίστιν ἤρηται καὶ ἐστὶν ἀπίστου χείρων.

**3**Honor widows who are truly widows. **4**But if a widow has children or grandchildren, let them first learn to show godliness to their own household and to make some return to their parents, for this is pleasing in the sight of God. **5**She who is truly a widow, left all alone, has set her hope on God and continues in supplications and prayers night and day, **6**but she who is self-indulgent is dead even while she

lives. **7** Command these things as well, so that they may be without reproach. **8** But if anyone does not provide for his relatives, and especially for members of his household, he has denied the faith and is worse than an unbeliever.

## **Qur'an**

### Surah Ahqaf 46:15-18

١٥ - وَوَضِعْنَا الْإِنْسَانَ بِالْإِنْسَانِ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ وَحَمَلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً

قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دَرْجَتِي ۖ إِنَِّّي نَبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ

المُسْلِمِينَ ○

**15. We** have enjoined on man Kindness to his parents : In pain did his mother Bear him, and in pain Did she give him birth. The carrying of the (child) To his weaning is (A period of) thirty months. At length, when he reaches The age of full strength And attains forty years, He says “ O my Lord! Grant me that I may be Grateful for Thy favour Which Thou hast bestowed Upon me, and upon both My parents, and that I May work righteousness Such as Thou mayest approve ; And be gracious to me In my issue. Truly Have I turned to Thee And truly do I bow (To Thee) in Islam. ”

١٦ - أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ ۖ وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ○  
16. Such are they from whom We shall accept the best Of their deeds and pass by Their ill deeds : (they shall Be) among the Companions Of the Garden : a promise Of truth, which was Made to them (In this life).

١٧ - وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعِدَانِي أَنْ أَخْرَجَ وَقَدْ خَلَّتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَيَلْتَكُمَ آيَاتُ اللَّهِ حَتَّىٰ قَفِيقُ مَا

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ○

**17. But** (there is one) Who says to his parents, “ Fie on you ! Do ye Hold out the promise To me that I Shall be raised up, Even though generations Have passed before me (Without rising again) ? ” And they two seek God’s aid, (and rebuke The son) : “ Woe to thee ! Have Faith ! For the promise Of God is true. ” But he says, “ This is Nothing but tales Of the ancients ! ”

١٨ - أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ○  
18. Such are they against whom Is proved the Sentence Among the previous generations Of Jinns and men, that have Passed away ; for they will Be (utterly) lost.

### Surah Maryam 19:11-15; 27-33

١١ - فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ○  
11. So Zakariya came out To his people From his chamber : He told them by signs To celebrate God’s praises In the morning And in the evening.

١٢ - يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ○  
12. (To his son came the command) : “ O Yahya ! take hold Of the Book with might ” : And We gave him Wisdom Even as a youth,

١٣ - وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ○  
13. And pity (for all creatures) As from Us, and purity : He was devout,

١٤ - وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ○

14. And kind to his parents, And he was not overbearing Or rebellious.

١٥- وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ○

15. So Peace on him The day he was born, The day that he dies, And the day that he Will be raised up To life (again) !

٢٧- فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ○

27. At length she brought The (babe) to her people, Carrying him (in her arms). They said : “ O Mary ! Truly an amazing thing Hast thou brought !

٢٨- يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعْثًا ○

28. “ O sister of Aaron ! Thy father was not A man of evil, nor thy Mother a woman unchaste ! ”

٢٩- فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ○

29. But she pointed to the babe. They said : “ How can we Talk to one who is A child in the cradle ? ”

٣٠- قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ○

30. He said : “ I am indeed A servant of God : He hath given me Revelation and made me A prophet ;

٣١- وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ○

31. “ And He hath made me Blessed wheresoever I be, And hath enjoined on me Prayer and Charity as long As I live ;

٣٢- وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ○

32. “ (He) hath made me kind To my mother, and not Overbearing or miserable ;

٣٣- وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ○

33. “ So Peace is on me The day I was born, The day that I die, And the day that I Shall be raised up To life (again) ” !

### Surah al-Isra' 17

٢٣- وَقَضَى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ إِنَّمَا يُبَلِّغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفًّا وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا

قَوْلًا كَرِيمًا ○

23. Thy Lord hath decreed That ye worship none but Him, And that ye be kind To parents. Whether one Or both of them attain Old age in thy life, Say not to them a word Of contempt, nor repel them, But address them In terms of honour.

٢٤- وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَانِي صَغِيرًا ○

24. And, out of kindness, Lower to them the wing Of humility, and say : “ My Lord ! bestow on them Thy Mercy even as they Cherished me in childhood.”

٢٥- رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ ۚ إِنَّ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلأُولَآئِينَ عَفْوًا ○

25. Your Lord knoweth best What is in your hearts : If ye do deeds of righteousness, Verily He is Most Forgiving To those who turn to Him Again and again (in true penitence).

٢٦- وَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ○

26. And render to the kindred Their due rights, as (also) To those in want, And to the wayfarer : But squander not (your wealth) In the manner of a spendthrift.

٣١- وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ۝

31. Kill not your children For fear of want : We shall Provide sustenance for them As well as for you.  
Verily the killing of them Is a great sin.

### Surah Luqman 31

١٢- وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝

12. We bestowed (in the past) Wisdom on Luqmān : “ Show (thy) gratitude to God.” Any who is (so) grateful Does so to the profit Of his own soul : but if Any is ungrateful, verily God is free of all wants, Worthy of all praise.

١٣- وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ ۚ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ۝

13. Behold, Luqmān said To his son by way of Instruction : “ O my son ! Join not in worship (Others) with God : for False worship is indeed The highest wrong-doing.”

١٤- وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَالَهُ فِي شُكْرِ لِي وَوَالِدَيْكَ إِلَىٰ الْمَصِيرِ ۝

14. And We have enjoined on man (To be good) to his parents : In travail upon travail Did his mother bear him, And in years twain Was his weaning : (hear The command), “ Show gratitude To Me and to thy parents : To Me is (thy final) Goal.

١٥- وَإِن جَاهَدَاكَ عَلَىٰ أَن تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ وَسَتَّبِعَ سَبِيلَ مَن آتَاكَ إِلَٰهًا ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

15. “ But if they strive To make the join In worship with Me Things of which thou hast No knowledge, obey them not ; Yet bear them company In this life with justice (And consideration), and follow The way of those who Turn to Me (in love) : In the End the return Of you all is to Me, And I will tell you The truth (and meaning) Of all that ye did.”

١٦- يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ حَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝

16. “ O my son ! ” (said Luqmān), “ If there be (but) the weight Of a mustard-seed and It were (hidden) in a rock, Or (anywhere) in the heavens or On earth, God will bring it Forth : for God understands The finest mysteries, (and) Is well-acquainted (with them).

### Surah at-Tauba 9

٢٣- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَىٰ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ مِّنكُمْ

فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

23. O ye who believe ! Take not For protectors your fathers And your brothers if they love Infidelity above Faith: If any of you do so, They do wrong.

٢٤- قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ

كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝

24. Say: If it be that your fathers, Your sons, your brothers, Your mates, or your kindred; The wealth that ye have gained; The commerce in which ye fear A decline; or the dwellings In which ye delight— Are

dearer to you than God, Or His Apostle, or the striving In His cause;—then wait Until God brings about His Decision: and God Guides not the rebellious.

١١٣ - مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ

أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ○

113. It is not fitting, For the Prophet and those Who believe, that they should Pray for forgiveness For Pagans, even though They be of kin, after it is Clear to them that they Are companions of the Fire.

١١٤ - وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَّهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ

إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ○

114. And Abraham prayed For his father's forgiveness Only because of a promise He had made to him. But when it became clear To him that he was An enemy to God, he Dissociated himself from him: For Abraham was most Tender-hearted, forbearing.

### Surah Hud 11

٤٢ - وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ اذْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ○

42. So the Ark floated With them on the waves (Towering) like mountains, And Noah called out To his son, who had Separated himself (from the rest) : “ O my son ! embark With us, and be not With the Unbelievers ! ”

٤٣ - قَالَ سَأُوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ ۖ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ ۗ وَخَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُهْرَقِينَ ○  
43. The son replied : “ I will Betake myself to some mountain : It will save me from The water.” Noah said : “ This day nothing can save, From the Command of God, Any but those on whom He hath mercy ! ” — And the waves came Between them, and the son Was among those Overwhelmed in the Flood.

٤٤ - وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَّمَاءُ أَقْلِعِي وَغَبَضَ الْمَاءُ قُلُوبَهُمْ وَأَلْجَأَهُم إِلَىٰ أَعْيُنِ النَّارِ فَأَنجَىٰ رَبُّهُ الَّذِينَ آمَنُوا ○  
44. Then when the word went forth : “ O earth ! swallow up Thy water, and O sky ! Withhold (thy rain) ! ” And the water abated, And the matter was ended. The Ark rested on Mount Jūdī, and the word Went forth : “ Away With those who do wrong ! ”

٤٥ - وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ○  
45. And Noah called upon His Lord, and said : “ O my Lord ! surely My son is of my family ! And Thy promise is true, And Thou art The Justest of Judges ! ”

٤٦ - قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ ۖ فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ ۖ إِنِّي أَعْطَكُم مِّنَ الْجَاهِلِينَ ○  
46. He said : “ O Noah ! He is not of thy family : For his conduct is unrighteous. So ask not of Me That of which thou Hast no knowledge ! I give thee counsel, lest Thou act like the ignorant ! ”

٤٧ - قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ ○  
47. Noah said : “ O my Lord ! I do seek refuge with Thee, Lest I ask Thee for that Of which I have no knowledge. And unless Thou forgive me And have Mercy on me, I should indeed be lost ! ”